

## Istruzioni per la pulizia e la disinfezione a mano delle maschere a pieno facciale MSA

### 1. Dispositivi e maschere a pieno facciale:

Le maschere di MSA AUER GmbH, Berlin, elencate nella tabella 1, si possono pulire e disinfettare a mano in un lavello con l'uso rispettivamente dei seguenti detergenti e disinfettanti liquidi AUER 90 / Incidur<sup>®</sup>, e Incidin<sup>®</sup> Rapid del produttore ECOLAB<sup>®</sup> Deutschland GmbH.

Tabella 1: I facciali di MSA adatti per la pulizia e la disinfezione a mano:

| Maschere a pieno facciale di serie                                                                                                                                                                                                                                              | Maschera a pieno facciale, modello                                                                                             | Maschere a pieno facciale per combinazioni maschera/elmetto di serie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3S</li> <li>• 3S PF</li> <li>• 3S-PS</li> <li>• 3S PS MaXX</li> <li>• 3S PF ESA</li> <li>• Ultra Elite PF</li> <li>• Ultra Elite PS</li> <li>• Ultra Elite PS-MaXX</li> <li>• Ultra Elite PF -ESA</li> <li>• Advantage 3100</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3S Basis</li> <li>• 3S Basis con diaframma fonico</li> <li>• 3S Basis Plus</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• MSA-H/F1 pressione negativa</li> <li>• MSA-H/F1 pressione positiva</li> <li>• MSA-H/HPS pressione negativa</li> <li>• MSA-H/HPS pressione positiva</li> <li>• MSA-H/Supra pressione negativa</li> <li>• MSA-H/Supra pressione positiva</li> <li>• MSA 3S-H/Heros xtreme pressione negativa</li> <li>• MSA 3S-H/Heros xtreme pressione positiva</li> <li>• MSA Ultra Elite-H/Heros xtreme pressione negativa</li> <li>• MSA Ultra Elite-H/Heros xtreme pressione positiva</li> <li>• MSA-H/F1 2008 pressione negativa</li> <li>• MSA-H/F1 2008 pressione positiva</li> </ul> |

## 2. Informazioni importanti per la pulizia e la disinfezione a mano

| <b>1. Applicazione</b>                                                                             | <p>Preparare il disinfettante diluendolo in acqua (max. 30° C) con la concentrazione richiesta. Immergere le maschere completamente nella soluzione ed umetterle continuamente durante tutto il periodo di permanenza.</p> <p>Efficace contro i batteri (incluso MRSA) e lieviti. Effetto virucida limitato (inclusi HIV, HBV, HCV) nonché efficace contro Adeno e Rotavirus.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                       |                     |                       |                       |            |          |        |            |     |    |   |                |     |    |   |  |                  |                     |                       |                                                                                                    |     |    |   |                                  |             |          |        |                          |     |    |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|------------|----------|--------|------------|-----|----|---|----------------|-----|----|---|--|------------------|---------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|---|----------------------------------|-------------|----------|--------|--------------------------|-----|----|---|
| <b>2. Concentrazione / Durata</b>                                                                  | <p><b>AUER 90 / Incidur<sup>®</sup></b></p> <table border="1" data-bbox="518 577 1390 728"> <thead> <tr> <th></th> <th>Concentrazione %</th> <th>Concentrazione ml/l</th> <th>Tempo di contatto (h)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Disinfezione standard</td> <td>1,5<br/>2,0</td> <td>15<br/>20</td> <td>½<br/>¼</td> </tr> <tr> <td>contro HIV</td> <td>1,0</td> <td>10</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>profilassi TBC</td> <td>3,0</td> <td>30</td> <td>1</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Incidin<sup>®</sup> Rapid</b></p> <table border="1" data-bbox="518 795 1390 1120"> <thead> <tr> <th></th> <th>Concentrazione %</th> <th>Concentrazione ml/l</th> <th>Tempo di contatto (h)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dispositivi/ accessori di protezione delle vie respiratorie in accordo alla norma EN 14561 e 14562</td> <td>1,5</td> <td>15</td> <td>¼</td> </tr> <tr> <td>Disinfezione standard [virucida]</td> <td>0,5<br/>0,75</td> <td>5<br/>7,5</td> <td>1<br/>½</td> </tr> <tr> <td>Disinfezione [sporicida]</td> <td>2,0</td> <td>20</td> <td>1</td> </tr> </tbody> </table>                                 |                     | Concentrazione %      | Concentrazione ml/l | Tempo di contatto (h) | Disinfezione standard | 1,5<br>2,0 | 15<br>20 | ½<br>¼ | contro HIV | 1,0 | 10 | 1 | profilassi TBC | 3,0 | 30 | 1 |  | Concentrazione % | Concentrazione ml/l | Tempo di contatto (h) | Dispositivi/ accessori di protezione delle vie respiratorie in accordo alla norma EN 14561 e 14562 | 1,5 | 15 | ¼ | Disinfezione standard [virucida] | 0,5<br>0,75 | 5<br>7,5 | 1<br>½ | Disinfezione [sporicida] | 2,0 | 20 | 1 |
|                                                                                                    | Concentrazione %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Concentrazione ml/l | Tempo di contatto (h) |                     |                       |                       |            |          |        |            |     |    |   |                |     |    |   |  |                  |                     |                       |                                                                                                    |     |    |   |                                  |             |          |        |                          |     |    |   |
| Disinfezione standard                                                                              | 1,5<br>2,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 15<br>20            | ½<br>¼                |                     |                       |                       |            |          |        |            |     |    |   |                |     |    |   |  |                  |                     |                       |                                                                                                    |     |    |   |                                  |             |          |        |                          |     |    |   |
| contro HIV                                                                                         | 1,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 10                  | 1                     |                     |                       |                       |            |          |        |            |     |    |   |                |     |    |   |  |                  |                     |                       |                                                                                                    |     |    |   |                                  |             |          |        |                          |     |    |   |
| profilassi TBC                                                                                     | 3,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 30                  | 1                     |                     |                       |                       |            |          |        |            |     |    |   |                |     |    |   |  |                  |                     |                       |                                                                                                    |     |    |   |                                  |             |          |        |                          |     |    |   |
|                                                                                                    | Concentrazione %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Concentrazione ml/l | Tempo di contatto (h) |                     |                       |                       |            |          |        |            |     |    |   |                |     |    |   |  |                  |                     |                       |                                                                                                    |     |    |   |                                  |             |          |        |                          |     |    |   |
| Dispositivi/ accessori di protezione delle vie respiratorie in accordo alla norma EN 14561 e 14562 | 1,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 15                  | ¼                     |                     |                       |                       |            |          |        |            |     |    |   |                |     |    |   |  |                  |                     |                       |                                                                                                    |     |    |   |                                  |             |          |        |                          |     |    |   |
| Disinfezione standard [virucida]                                                                   | 0,5<br>0,75                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5<br>7,5            | 1<br>½                |                     |                       |                       |            |          |        |            |     |    |   |                |     |    |   |  |                  |                     |                       |                                                                                                    |     |    |   |                                  |             |          |        |                          |     |    |   |
| Disinfezione [sporicida]                                                                           | 2,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20                  | 1                     |                     |                       |                       |            |          |        |            |     |    |   |                |     |    |   |  |                  |                     |                       |                                                                                                    |     |    |   |                                  |             |          |        |                          |     |    |   |
| <b>3. Programma di lavaggio</b>                                                                    | <p>Successivamente sciacquare a fondo tutti i componenti (per circa 3 minuti) sotto l'acqua corrente limpida e tiepida e poi immergere per 12 minuti di lavaggio.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                     |                       |                     |                       |                       |            |          |        |            |     |    |   |                |     |    |   |  |                  |                     |                       |                                                                                                    |     |    |   |                                  |             |          |        |                          |     |    |   |
| <b>4. Asciugatura</b>                                                                              | <p>Asciugare le maschere a max. 60°C.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                     |                       |                     |                       |                       |            |          |        |            |     |    |   |                |     |    |   |  |                  |                     |                       |                                                                                                    |     |    |   |                                  |             |          |        |                          |     |    |   |
| <b>5. Post-trattamento</b>                                                                         | <p>Se necessario, rimuovere i residui di detergente.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                     |                       |                     |                       |                       |            |          |        |            |     |    |   |                |     |    |   |  |                  |                     |                       |                                                                                                    |     |    |   |                                  |             |          |        |                          |     |    |   |
| <b>6. Note</b>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Indossare degli appositi guanti di protezione!</li> <li>• Usare il disinfettante in sicurezza.</li> <li>• Seguire le istruzioni riportate nel manuale d'uso e la scheda di sicurezza per il disinfettante:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- AUER 90</li> <li>- Incidur<sup>®</sup></li> <li>- Incidin<sup>®</sup> Rapid.</li> </ul> </li> <li>• Accertarsi di usare il corretto dosaggio del disinfettante. Si consiglia di utilizzare un dosatore.</li> <li>• Seguire le istruzioni riportate nel manuale d'uso della maschera a pieno facciale.</li> <li>• Eseguire un controllo funzionale, visivo ed una prova di tenuta.</li> <li>• Controllare che nella maschera e nei suoi componenti, specialmente nelle valvole e nelle sedi delle valvole non vi siano residui di detergente e se necessario trattare nuovamente le parti interessate.</li> <li>• Dopo ogni pulizia e disinfezione della maschera a pieno facciale e dei suoi componenti verificare che non vi siano delle alterazioni del materiale. Se necessario, sostituire le parti interessate.</li> </ul> |                     |                       |                     |                       |                       |            |          |        |            |     |    |   |                |     |    |   |  |                  |                     |                       |                                                                                                    |     |    |   |                                  |             |          |        |                          |     |    |   |